



# STAR

a part of Etac

---

Bruksanvisning  
för Sittdynor med luftfyllda celler -  
Standardhög,  
MAX-Immerse och CXR dynor

---

Sittdyna med med dynamiskt luftflöde

**Användare: Läs instruktionerna innan du använder  
produkten och behåll manualen för framtida behov.**

## Om denna manual

Denna manual innehåller information om användningen och underhållet av din sittdyna från Star. Läs hela bruksanvisningen innan användning. Star Cushion Products, Inc. ansvarar inte för några negativa resultat om bruksanvisningen inte följs. Om du har ytterligare frågor inom USA, kontakta Star Cushion. Internationellt kontaktar du din lokala återförsäljare.

## Innehållsförteckning

- Sida 1: Om denna manual/Innehållsförteckning
- Sida 2: Avsedd användning
- Sida 3–4: Kundens ansvar/Varningar
- Sida 5: Produktspecifikationer
- Sida 6: Vad som ingår
- Sida 7–8: Användningsinstruktioner
- Sida 9: Användning och borttagning av överdraget
- Sida 10–11: Instruktioner för rengöring och desinfektion
- Sida 12: Garanti/Returer
- Sida 13: Felsökning/Kassering
- Sida 14: Kontaktinformation

Produkterna i denna manual kan omfattas av ett eller flera patent eller varumärken i USA eller utomlands. Mer information finns på [www.starcushion.com](http://www.starcushion.com).

Star Cushion Products policy är att ständigt förbättra produkterna och ändringar kan därför komma att göras i detta dokument. Den senaste versionen finns på [www.starcushion.com](http://www.starcushion.com).

## Avsedd användning:

Varje sittdyna från Star i denna manual är sittdynor med luftfyllda celler, sittdynorna är avsedda att användas i rullstolar. Dynorna har ingen viktgräns för brukaren så länge som dynan är korrekt anpassad efter brukaren.

Star Cushion Products, Inc. rekommenderar att en läkare eller annan sjukvårdspersonal med erfarenhet av sittande, positionering och mobilitet utvärderar huruvida dynan är lämplig för brukaren och om en fastare sitsplatta rekommenderas under dynan om dynan används på en rullstol med hängmattesits.

Nedanstående sittdynor har ett dynamiskt luftflöde som mjukt och enkelt anpassar sig efter brukarens säte och sittställning då brukaren sitter/sjunker ner i sittdynan med luft i rätt nivå. Dynans anpassning efter brukarens säte gör att sittdynan skyddar huden/mjukvävnaderna och bidrar till en miljö som främjar sårhäkning.

Låg luftdyna (5 cm) Star med enkelventil

Mellan hög luftdyna (7,5 cm) Star med enkelventil

Standard hög luftdyna (10 cm) Star med enkelventil

Hög luftdyna MAX-Immerse (13 cm) Star med enkelventil

Alla följande sittdynor har också ett dynamiskt luftflöde som mjukt och enkelt anpassar sig efter brukarens säte och sittställning då brukaren sitter/sjunker ner i sittdynan med luft i rätt nivå. Dynans anpassning efter brukarens säte gör att sittdynan skyddar huden/mjukvävnaderna och bidrar till en miljö som främjar sårhäkning samt underlättar möjligheter till god positioneringen av brukaren.

Låg luftdyna (5 cm) Star Cushion med dubbelventil

Låg luftdyna (5 cm) Star Cushion med fyra ventiler

Mellanhög luftdyna (7,5 cm) Star Cushion med dubbelventil

Mellanhög luftdyna (7,5 cm) Star Cushion med fyra ventiler

Standard hög luftdyna (10 cm) Star Cushion med dubbelventil

Standard hög luftdyna (10 cm) Star Cushion med fyra ventiler

Hög luftdyna MAX-Immerse (13 cm) Star Cushion med dubbelventil

Hög luftdyna MAX-Immerse (13 cm) Star Cushion med fyra ventiler

Luftdyna Coccyx Star Cushion med dubbelventil

## Kundens ansvar:

- Läs och följ noggrant alla instruktioner i denna manual.
- Följ en regelbunden rutin då du inspekterar och justerar dynan för korrekt luftfyllning och hur mycket brukaren sjunker ner i sittdynan vid sittande. Vi rekommenderar att du gör detta minst en gång per dag.
- Om du inte kan utföra någon uppgift som beskrivs i denna manual, be om hjälp.
- Om du behöver ytterligare hjälp med att förstå uppgifterna i denna manual kan du vända dig till en läkare eller annan sjukvårdspersonal som har erfarenhet av sittande, positionering och mobilitet.

### Viktigt



**Kontrollera luftfyllningen:** Minst en gång per dag.



**Kontrollera huden:** Kontrollera huden regelbundet, minst en gång per dag. Nedbrytning av hud och mjukvävnad kan ske på grund av många orsaker och varierar för varje person. Rodnad, blåmärken eller missfärgad hud kan vara tidiga tecken på nedbrytning av mjukvävnad eller hud. Om detta händer, vänd dig till en läkare omedelbart.



**Anpassning av dyna och överdrag:** Dynan och överdraget måste ha samma storlek och ska användas enligt denna manual (bruksanvisning). Om storleken är fel kan dynans fördelar minska eller försvinna helt, vilket ökar risken för skador i hud och/eller mjukvävnad. Dessutom kan det öka risken för instabilitet och eventuella fall.









**Inriktning av dyna och överdrag:** Star sittdynor ska användas med luftcellerna uppåt. Om luftcellerna inte ligger uppåt, eller om överdraget används felaktigt, kan dynans fördelar minska eller försvinna helt. Detta kan öka risken för skador i hud och annan mjukvävnad. Vg se undersidan på dynan (etikett) för orientering hur dynan ska placeras i rullstolen samt se även på utsidan markering på överdraget.



**För lite luft: ANVÄND INTE en dyna med för lite luft.** Otillräcklig luftfyllning eller luftläckor kan leda till brist på kroppsstöd. Det är viktigt att brukaren sjunker ned i dynan med sätet, men se till att brukaren inte vilar på dynans bas eller botten, eftersom detta kan leda till områden med förhöjt tryck. Långvarig exponering med förhöjt tryck kan öka risken för skador i hud och annan mjukvävnad.



**För mycket luft: ANVÄND INTE en dyna med för mycket luft.** Om dynan har för mycket luft med tanke på daglig användning kommer kroppen/sätet inte att sjunka ned i cellerna, vilket kan minska eller eliminera dynans fördelar och öka risken för skador i hud och annan mjukvävnad.

-  **Klimat:** Om dynan har utsatts för temperaturer under 0°C och är ovanligt stel, låt den värmas upp till rumstemperatur. Knåda sedan dynan med händerna eller rulla ihop dynan och sedan ut igen (med ventilen öppen) tills neoprenmaterialet är mjukt och smidigt igen. Upprepa lämpliga justeringsanvisningar innan användning. Undvik extrem värme och se till att dynan inte är nära värmekällor, varm aska eller öppna lågor.
-  **Tryck:** Höjdskillnader kan kräva justeringar i dynan för korrekt luftfyllning. Kontrollera luftfyllningen varje gång du befinner dig på olika höjder.
-  **Punktering:** Se till att dynan inte kommer nära skarpa objekt för att undvika punktering.
-  **Hantering:** BÄR INTE dynan i ventilerna och dra inte i dynans ventiler. Bär dynan i överdragets handtag eller lyft den under basen för att bära den.
-  **Hinder:** PLACERA INGA hinder mellan brukaren och dynan eftersom detta kan minska eller eliminera produktens fördelar och öka risken för skador i hud och annan mjukvävnad.
-  **Instabilitet/Fallrisk:** ANVÄND INTE dynan i kombination med eller ovanpå andra produkter eller material, med undantag av de produkter som listas i avsnittet Avsedd användning. Detta kan leda till instabilitet och/eller fall.

## Produktspecifikationer:

Dynorna som nämns i denna manual är tillverkade av latexfritt neoprengummi med en uretanbas och elektropläterade koppar ventiler. Vid korrekt användning och underhåll (inklusive mindre reparationer) beräknas dynorna hålla i fem år.

Sittdyna	Höjd	Medelvikt*
Låg luftdyna (enkel, dubbel eller fyrventil)	5 cm (2")	0,98 kg (2,15 lbs)
Mellanhög luftdyna (enkel, dubbel eller fyrventil)	7,5 cm (3")	1,25 kg (2,75 lbs)
Standardhög luftdyna (enkel, dubbel eller fyrventil)	10 cm (4")	1,52 kg (3,35 lbs)
Hög - MAX-Immerse (enkel, dubbel eller fyrventil)	13 cm (5")	2,04 kg (4,50 lbs)
Luftdyna Coccyx (dubbelventil)	10 cm (4")	1,41 kg (3,10 lbs)

\*Obs: Medelvikterna baseras på dynor med 9 x 9 celler.

Celler: 5 cm, 7,5 cm och 10 cm dynor	Bredd/djup (tum)	Bredd/djup (cm)
6	11.75"	30 cm
7	13.5"	34 cm
8	15.5"	39 cm
9	17.25"	44 cm
10	19.25"	49 cm
11	21"	53 cm
12	22.75"	58 cm
13	24.75"	63 cm
14	26.5"	67 cm

Celler: 13 cm dynor	Bredd/djup (tum)	Bredd/djup (cm)
6	14"	36 cm
7	16"	41 cm
8	18"	46 cm
9	20"	51 cm
10	22"	56 cm
11	24"	61 cm
12	26"	66 cm
13	28"	71 cm
14	30"	76 cm

Obs! Tabellerna ovan är inte begränsade

## Vad som ingår:

A – Överdrag: Överdragen är tillverkade av nylon, spandex, polyester och ett halkfritt material som förhindrar att dynan rör sig på underlaget.

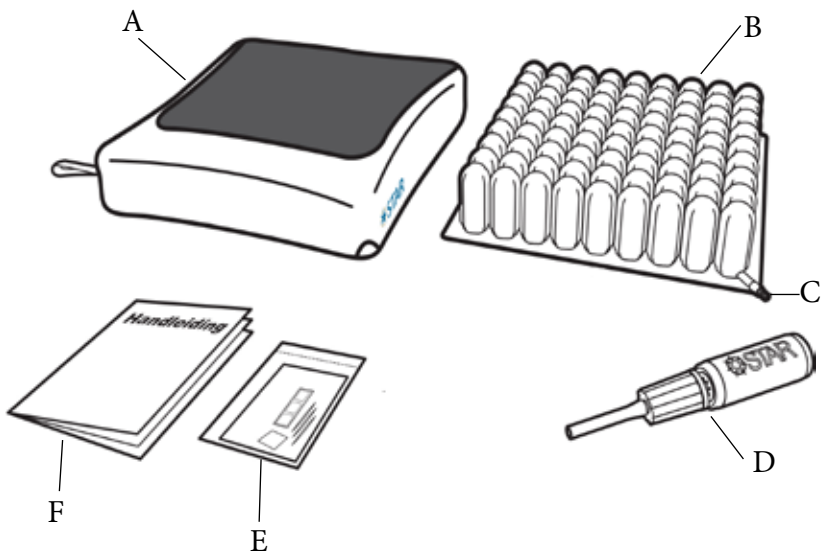
B – Luftceller: Varje luftcell är sammankopplad och gör så att luften fördelas jämnt över hela dynan.

C – Luftfyllningsventil: Förser dynan med luft.

D – och pump: Pump med dubbelfunktion för att fylla luftcellerna via luftfyllningsventilen

E – Reparationsatts: Mindre punkteringar kan enkelt repareras med reparationsattsen. Reparationsattsen består av tre lagningslappar, sandpapper, tre tandpetare och ett kort med anvisningar.

F – Bruksanvisning

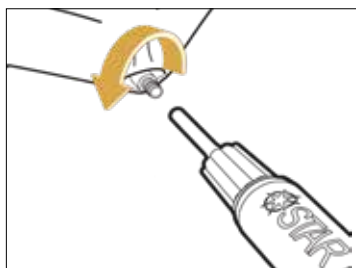


## Användningsinstruktioner:

Läs bruksanvisningen noga och följ alla anvisningar för korrekt justering av din sittyndyna från Star. Bristande efterlevnad av instruktionerna kan leda till felaktig fyllning av den dynamiska luftdynan, vilket resulterar i att det terapeutiska värdet går förlorat.

### Fylla dynan med luft:

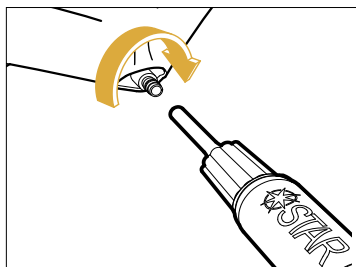
1. Produkten ska användas med luftcellerna uppåt.
2. Lokalisera dynans luftventil (eller ventiler) och öppna den genom att vrida silverspetsen motsols. Tryck inte på ventilen då du öppnar eller stänger den. Ventilen sitter tätt även med liten åtdragning.



3. Anslut änden på den svarta handpumpens gummislang i den öppna ventilen. Se till att pumpslangen sitter tätt på ventilen.
4. Då pumpen är ansluten pumpar du en tillräcklig mängd luft.  
*Obs! Lämplig luftfyllning uppnås då dynans mitt börjar böja sig.*

Anpassa luftfyllningen av din dyna:

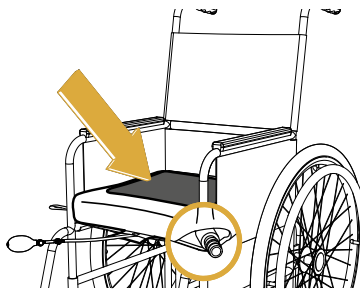
5. Ta bort pumpen från dynans ventil och stäng ventilen snabbt genom att vrida spetsen lätt medsols. Vid pumpning av dyna med två eller fyra ventiler upprepas punkt 1-5 för varje enskild ventil/luftkammare.



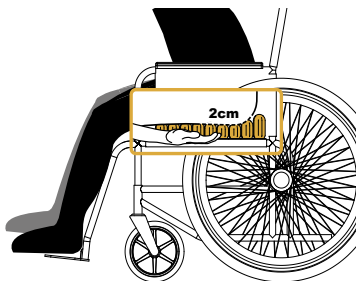
6. Då ventilen är stängd läcker ingen luft ut.



7. Placera nu dynan på stolen med luftfyllningsventilen framåt. På dynor med enkelventil finns ventilen i det vänstra hörnet på framsidan då du sitter på den. Sitt på dynan och stolen i en lämplig sittposition. Se till att armarna och benen är i en lämplig och bekväm position.



8. Palpera nu med din hand, mellan dynan och den plats där benetskott framträder tydligast, vanligen brukarens sittbensknölar. Börja palpera det lägst stående benetskottet.
9. Öppna ventilen och låt luften långsamt läcka ut från dynan. Medan luften läcker ut använder du dina fingrar för att uppskatta avståndet mellan sittbensknölen och dynans bas.



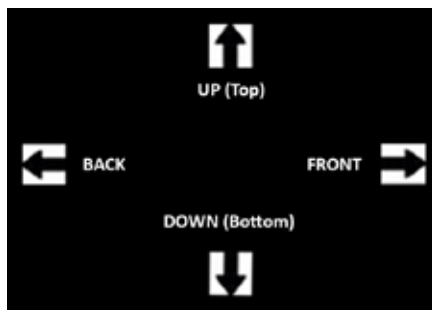
10. Fortsätt tömma ut luft tills brukarens sittbensknöl är cirka 2 cm från dynans bas (se bild). Då stänger du försiktigt ventilen genom att vrida den yttre silverspetsen medsols. Vid inställning av dyna med två eller fyra ventiler/luftkammare upprepa punkt 8-10 för varje enskild ventil/luftkammare. Alternativt tills önskad individuell positionering åstakommits tack vare olika lufttryck i de olika luftkammarna. OBS Det behöver finnas minst 2 cm luft kvar i varje luftkammare.

## Användning och borttagning av överdraget:

Varje sittdyna från Star levereras med ett passande överdrag som håller samman dynans luftceller på ett fördelaktigt sätt inom de listade dimensionerna för dynan och som hjälper till vid förflyttningar med tex en glidbräda. Överdragens undersida är tillverkad av ett halkfritt material med kardborrband, som håller dynan på plats på stolen.

### **För att skydda din dyna:**

1. Placera överdraget på ett jämnt underlag med det halkfria materialet uppåt och kardborrbandet mot dig.
2. Öppna kardborrbandet och stoppa in dynan i överdraget med luftcellerna nedåt (i versionen med en- eller dubbelventil kommer ventilerna in först i överdraget).
3. Stäng kardborrbandet och vänd på dynan så att cellerna är uppåt.
4. Se till att ventilerna tittar ut från överdragets hörn för fyllning/tömning av luft. Din dyna är nu klar att användas så länge den är korrekt justerad (se användarinstruktioner i denna manual).
5. Placera dynan med överdraget på stolen. Det halkfria materialet är på undersidan, med alla luftcellerna täckta, och ventilerna tittar fram i hörnen på överdraget. Kontrollera med hjälp av etiketten på dynan, överdraget att dynan sitter korrekt på stolen.



**Avlägsna överdraget:** Lossa kardborrbandet och avlägsna dynan ur överdraget. Fäst kardborrbandet igen innan du rengör överdraget eller kontrollerar om det har skadats. Byt ut överdraget vid behov.

## Instruktioner för rengöring och desinfektion av överdraget:



Fäst kardborrbandet innan du tvättar överdraget!

**Rengöra överdraget:** Avlägsna överdraget. Maskintvätta i varmt vatten (högst 60°C) med ett mildt tvättmedel och med liknande färger. Får inte klorblekas. Skölj i kallt vatten och torktumla i låg temperatur eller hängtorka.

**Desinfektera överdraget:** Överdraget kan maskintvättas i varmt vatten (80 °C) för att desinfektera det. Torktumla i låg temperatur.

*Star Cushion Products, Inc. ansvarar **inte** för skador som kan uppstå i tvättmaskin eller torktumlare.*

## Instruktioner för rengöring och desinfektion av dynan:

Innan rengöring/desinfektion avlägsnar du överdraget och tvättar det separat.

Rengöring innebär avlägsnande av smuts, jord och organiska ämnen från produkten.

Desinfektion innebär eliminering av sjukdomsalstrande mikroorganismer.

Desinfektion måste alltid föregås av rengöring.

**Rengöra dynan:** Stäng dynans ventiler. Med hjälp av en disktrasa, tvättsvamp och/eller mjuk svinborst handtvättar du Stardynan i ljummet vatten med flytande diskmedel, tvättmedel, såpa eller allrengöringsprodukter. (ANVÄND INTE maskindiskmedel som är för frätande.) Vid behov späder du ut medlet enligt anvisningarna för ytrengöring på produktens märkning. Se till att skrubba alla luftcellerna och mellanrummen noggrant. Skölj med färskt vatten. Låt dynan torka i cirka 15 minuter. Om dynan inte har torkat helt använder du en handduk för att punktorka den. UNDVIK ATT LÄGGA DIN STARDYNA I TVÄTTMASKIN ELLER TORKTUMLARE ELLER I TEMPERATURER ÖVER 37 °C.

**Desinfektera dynan:** Periodisk rengöring är allt som rekommenderas, såvida brukaren inte har en känd infektion eller ett öppet sår. Om desinfektion önskas följer du rengöringsanvisningarna ovan och använder en lösning bestående av en del hushållsklorin och nio delar varmt vatten. Låt produkten ligga 10 minuter i lösningen, skölj ordentligt och låt torka helt. Använd inte outspätt blekmedel!

Obs! De flesta kemiska desinfektionsmedel är säkra om man följer tillverkarens anvisningar för utspädning.

Undvik:

- maskintvätta eller torktumla dynan
- använda slipmedel såsom stålull eller diskbollar
- använda rengöringsprodukter som innehåller petroleum eller organiska lösningsmedel
- låta vatten eller rengöringslösning komma in i produkten (se till att ventilerna är ordentligt stängda innan du påbörjar rengöringen)
- utsätta produkten för rengöringsmetoder med ultraviolett ljus eller ozongas
- använda oljebaserade lotioner, lanolin eller fenolbaserade desinfektionsmedel på din produkt, eftersom de kan äventyra materialets integritet.

**Sterilisera dynan:** Följ anvisningarna för rengöring och desinfektion ovan. Stardynor förpackas inte i en steril miljö och de behöver inte heller steriliseras innan användning. En hög temperatur kan påskynda produktens åldrande och kan leda till skador eller fel. Om sterilisering krävs enligt institutionens protokoll, öppnar du ventilerna och använder den lägsta möjliga temperaturen under så kort tid som möjligt. Även om ingen av metoderna rekommenderas, är gassterilisering att föredra framför ångautoklav. I processer som använder tryck, se till att alla ventiler är öppna för att undvika produktskador. Star Cushion Products, Inc. avråder starkt från steriliseringsmetoder som använder temperaturer högre än 82 °C för luftjusterbara produkter.

**Deodorisering:** För att deodorisera produkterna blandar du en matsked natriumbikarbonat per liter vatten (25 g/l) i tio delar vatten. Blötlägg under flera timmar, skölj och låt torka. Upprepa eventuellt flera gånger. Rengör produkten ofta eller använd inkontinensskydd för att undvika starka lukter och fläckar.

## Garanti:

### **Två års begränsad garanti på dynan. Trettio dagars begränsad garanti på överdraget.**

Star Cushion ger dig två års garanti för dynan från och med inköpsdatumet och trettio dagars garanti för överdraget från och med inköpsdatumet beträffande material- och/eller tillverkningsfel.

#### **Dynans eller överdragets garanti omfattar INTE följande:**

1. Nödvändiga byten eller reparationer som orsakats av felaktig användning, missbruk, vårdslöshet eller punkteringar orsakade av utomstående objekt.
2. Dagligt slitage eller skador till följd av att de specifika anvisningarna i denna bruksanvisning nonchalerats.

Garantigivaren är **inte** ansvarig för indirekta skador eller följdskador.

Star Cushion kräver ett bevis på det ursprungliga inköpsdatumet, såsom kvitto i original, för att fastställa garantiperioden.

Garantiservice erhålls om du på egen bekostnad lämnar dynan/överdraget till:

Star Cushion Products, Inc.  
Att: Repairs  
5 Commerce Drive  
Freeburg, IL 62243

Vissa stater tillåter inga begränsningar för hur länge en underförstådd garanti gäller, så begränsningen ovan gäller eventuellt inte dig. Alla underförstådda garantier för denna produkt är begränsade till två år från och med inköpsdatumet för dynan och trettio (30) dagar för överdraget.

Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från stat till stat.

**Internationell garanti:** Var vänlig kontakta din lokala återförsäljare. En lista över återförsäljare finns på [www.starcushion.com](http://www.starcushion.com). Om du inte hittar någon återförsäljare, kontakta Star Cushion (se Kontaktinformation).

## Returer:

Alla produkter som returneras ska vara nya och oanvända och kräver ett förhandsgodkännande från Star Cushion Products, Inc. En avgift för lagerpåfyllnad läggs på. Innan du returnerar en produkt i USA, kontakta din garantiserviceavdelning.

## Felsökning:

### **Luften sipprar ut:**

1. Öppna ventilerna genom att vrida dem motsols och fyll på luft i dynan med den svarta handpumpen.
2. Stäng ventilerna ordentligt genom att vrida dem motsols.

Om luften fortfarande sipprar ut:

3. Kontrollera visuellt om det finns några hål. Om du inte ser några hål doppar du dynan i en hink eller balja med vatten (ventilerna ska vara ordentligt stängda) för att se om luftbubblor uppstår.
  - Om du hittar små hål använder du reparationsplatsen som medföljde produkten och följer anvisningarna i den.
  - Om du hittar större hål eller andra läckor, se avsnittet Garanti.

### **Obekväm/instabil:**

- Se till att dynan inte fylls med för mycket luft.
- Se till att luftcellerna och överdragets stretchsida är uppåt ("UP").
- Kontrollera att dynan inte är för stor eller liten för rullstolen.

Låt brukaren sitta på dynan under minst en timme för att vänja sig vid texturen i produktens yta och så att kroppen sjunker ned i luftcellerna.

## Kassering:

Det finns inga kända miljörisker i samband med en korrekt användning och kassering av produktkomponenterna i denna manual. Kassera produkten i enlighet med lokala föreskrifter på din ort. Återvinning av Star produkter: Begagnade och uttjänade Star produkter kan slängas i brännbart avfall hos en kvalificerad återvinningsstation med utgångspunkt från lokala föreskrifter på din ort.

## Kontaktinformation:

I USA:

Star Cushion Products, Inc. Kundservice och Garantiservice:

Tfn: 888-277-7827

Fax: 618-539-7073

[www.starcushion.com](http://www.starcushion.com)

Kundservice/Garantiservice [CS@StarCushion.com](mailto:CS@StarCushion.com)

Obs! För retur av produkter, var vänlig skicka till:

Star Cushion Products, Inc.

5 Commerce Drive

Freeburg, IL 62243

Utanför USA:

Star Cushion International: [intl@starcushion.com](mailto:intl@starcushion.com)

Eller besök [www.starcushion.com](http://www.starcushion.com) eller [www.etac.com](http://www.etac.com) för en lista över internationella återförsäljare av Star Cushion samt nedan för Etacs säljbolag.

Etac Sverige AB  
Box 203,  
334 24 Anderstorp  
Sverige  
Tel +46 371-58 73 00  
Fax +46 371-58 73 90  
[info@etac.se](mailto:info@etac.se)  
[www.etac.se](http://www.etac.se)

Etac A/S  
Egeskovvej 12,  
8700 Horsens, DK  
Tel +45 79 68 58 33  
Fax +45 75 68 58 40  
[info@etac.dk](mailto:info@etac.dk)  
[www.etac.dk](http://www.etac.dk)

Etac Holland BV  
Tinweg 8  
8445PD Heerenveen, NL  
Tel +31 72 547 04 39  
Fax +31 72 547 13 05  
[info.holland@etac.com](mailto:info.holland@etac.com)  
[www.etac.com](http://www.etac.com)

Etac AB (export)  
Box 203  
334 24 Anderstorp  
Sverige  
Tel +46 371-58 73 30  
Fax +46 371-58 73 90  
[info@etac.se](mailto:info@etac.se)  
[www.etac.com](http://www.etac.com)

Etac GMBH  
Bahnhofstraße 131,  
45770 Marl, D  
Tel +49 236 598 710  
Fax +49 236 598 6115  
[info@etac.de](mailto:info@etac.de)  
[www.etac.de](http://www.etac.de)

Members of the Etac Group  
R82 UK Ltd.  
Unit D4A, Coombswood  
Business Park East  
Coombswood Way,  
Halesowen  
West Midlands B62 8BH  
England  
Tel. 0121 561 2222 Fax. 0121  
559 5437  
[enquiries@etac.uk.r82.com](mailto:enquiries@etac.uk.r82.com)  
[www.etac.com/uk](http://www.etac.com/uk)



# STAR

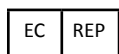
## a part of Etac

Tillverkare:  
Star Cushion Products, Inc.  
5 Commerce Drive  
Freeburg, IL 62243

Tfn: (618)539-7070  
Gratis tfn: (888)277-7827  
Fax: (618)539-7073  
Sales@starcushion.com  
www.StarCushion.com



Kvalitetsledningssystemet  
för Star Cushion Products, Inc. är certifierat enligt  
ISO 13485:2003



Etac Supply Center AB  
Långgatan 12  
33424 Anderstorp  
Sweden



Kontrolldokument

QF 71 13

last updated 01/11/2018